



REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL**CONTRATO DE SERVICIOS**

(Contratación de agencia de viajes para servicios de boletería, hospedaje, coordinación de actividades y servicios de transporte nacionales e internacionales)

ENTRE:

El **CONSEJO DEL PODER JUDICIAL**, órgano de derecho público instituido por los artículos 155 y 156 de la Constitución de la República Dominicana, y reglamentado por la Ley núm. 28-11, Orgánica del Consejo del Poder Judicial, de fecha veinte (20) de enero de dos mil once (2011), titular del R.N.C. núm. 4-01-03676-2, con domicilio en la avenida Enrique Jiménez Moya, esquina Juan de Dios Ventura Simó, Centro de los Héroes de Constanza, Maimón y Estero Hondo de esta ciudad, representado por el Director General de Administración y Carrera Judicial, **Jhonattan Toribio Frías**, dominicano, mayor de edad, titular de la cédula de identidad y electoral núm. 023-0105225-0, domiciliado y residente en esta ciudad, debidamente designado mediante resolución del Consejo del Poder Judicial aprobada en la sesión contenida en el Acta del Consejo del Poder Judicial núm. 30-2023, de fecha veintinueve (29) de agosto de dos mil veintitrés (2023), y debidamente autorizado para la suscripción de este contrato conforme a las facultades concedidas por el artículo 34, numeral 34 de la Resolución núm. 009/2019, de fecha veintitrés (23) de julio de dos mil diecinueve (2019), que aprueba el Reglamento de Control Administrativo Interno del Consejo del Poder Judicial, quien en lo que sigue del presente acto se denominará **LA PRIMERA PARTE** o por su propio nombre;

Y, por otra parte, **SERVICES TRAVEL, S.R.L.**, sociedad comercial legalmente constituida conforme a las leyes de la República Dominicana, titular del R.N.C. núm. 1-01-56607-8, ubicada en la avenida Rómulo Betancourt núm. 1562, sector Bella Vista, Santo Domingo, Distrito Nacional, debidamente representada por su gerente, **Antonio Nicolás Chahin Lama**, dominicano, mayor de edad, titular de la cédula de identidad y electoral núm. 001-0768003-5, domiciliado y residente en esta ciudad de Santo Domingo, Distrito Nacional, quien en lo que sigue del presente acto se denominará **LA SEGUNDA PARTE**, o por su propio nombre;

En el entendido de que cuando ambas partes figuren juntas o en cláusulas comunes se identificarán como **LAS PARTES**.

EN CONSIDERACIÓN A QUE:

1. La Constitución de la República Dominicana dispone en su artículo 156 que el Consejo del Poder Judicial es "el órgano permanente de disciplina, administración organizacional, financiera y presupuestaria del Poder Judicial".
2. El artículo 3 de la Ley núm. 28-11, Orgánica del Consejo del Poder Judicial, de fecha veinte (20) de enero del dos mil once (2011) dispone que el Consejo del Poder Judicial "[e]n el ejercicio de sus facultades





REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

constitucionales dirige y administra todos los aspectos de carácter presupuestario, financiero y de gestión administrativa del Poder Judicial”.

3. En fecha veinte (20) de agosto de dos mil veinticuatro (2024), la Dirección General Técnica, mediante requerimiento de compras y contrataciones, solicitó a la Dirección Administrativa la contratación de agencia de viajes para servicio de boletería, hospedaje, coordinación de actividades y servicios de transporte nacionales e internacionales.
4. El Comité de Compras y Contrataciones del Consejo del Poder Judicial, en fecha cinco (05) de septiembre de dos mil veinticuatro (2024), convocó a la participación al proceso de excepción por exclusividad núm. PEEEX-CPJ-19-2024, para la contratación de agencia de viajes para servicio de boletería, hospedaje, coordinación de actividades y servicios de transporte nacionales e internacionales.
5. En fecha doce (12) de septiembre de dos mil veinticuatro (2024), en presencia del notario público, Dr. Felipe Arturo Acosta Herasme, matriculado en el Colegio de Notarios de la República Dominicana con el número siete nueve cero cinco (7905), se realizó la recepción y apertura de ofertas técnicas y económicas del proceso de excepción por exclusividad núm. PEEEX-CPJ-19-2024, del cual participaron tres (3) oferentes: 1) Services Travel; 2) Travelista; y 3) Agencia de Viajes Milena Tours, tal como consta en el “Registro de Participantes Recepción y Apertura Sobres A y B” de dicho proceso.
5. El Comité de Compras y Contrataciones del Poder Judicial mediante acta núm. 004, aprobación de adjudicación, del proceso de excepción por exclusividad núm. PEEEX-CPJ-19-2024, de fecha veintiséis (26) de septiembre de dos mil veinticuatro (2024), resolvió adjudicar el **lote 1 y 2** correspondiente a servicio de contratación de agencia de viajes para servicios de boletería, hospedaje, coordinación de actividades y servicios de transporte nacionales e internacionales, a la sociedad comercial Services Travel, S.R.L., por la suma de Siete Millones de pesos dominicanos con 00/100 (RD\$7,000,000.00), impuestos incluidos.

En el entendido de que el anterior preámbulo forma parte integral del presente contrato, de manera libre y voluntaria.

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]



Acta de adjudicación núm. 004, de fecha 26 de septiembre de 2024. Proceso PEEEX-CPJ-19-2024.

REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

**LAS PARTES
HAN CONVENIDO Y PACTADO:**

PRIMERO

LA PRIMERA PARTE, contrata los servicios de LA SEGUNDA PARTE, quien acepta, para la emisión de boletería, hospedaje, coordinación de actividades y servicios de transporte nacionales e internacionales y sus respectivos seguros de viaje a: Norteamérica, Centroamérica, Sudamérica, El Caribe, Europa, Asia, África y Medio Oriente, invitaciones internacionales y nacionales para uso del Poder Judicial.

Lote	Servicio	Descripción	Monto de la contratación (RD\$)
1	Boletería aérea	Boletos aéreos y sus respectivos seguros de viaje a: Norte América, Centroamérica, Sudamérica, El Caribe, Europa, Continente Asiático, Continente Africano, Medio Oriente, invitaciones internacionales y nacionales para uso del Poder Judicial.	RD\$2,000,000.00
2	Hospedaje y Contratación de servicios de salones para reuniones, reserva de restaurantes, alimentación y bebidas, recursos audiovisuales, interpretación, sonido y pantallas en el marco de reuniones y encuentros requeridos por la Dirección General Técnica.	Servicio de hotel para personal del Poder Judicial, así como también a los invitados nacionales e internacionales del Poder Judicial. Contratación de servicios de salones para reuniones, reserva de restaurantes, alimentación y bebidas, recursos audiovisuales, interpretación, sonido y pantallas en el marco de reuniones y encuentros, requeridos por la Dirección General Técnica, hasta agotar disponibilidad. El proveedor se compromete a mantener la oferta sin costo adicional Ubicación: Norte América, Centroamérica, Sudamérica, El Caribe, Europa, Continente asiático, Continente Africano, Medio Oriente.	RD\$5,000,000.00
	Contratación de servicio de logística de transporte en el marco de reuniones a nivel internacional y nacionales.	Transporte para el traslado desde los aeropuertos hacia los hoteles, así como a los diferentes encuentros y reuniones que se realicen en algún punto geográfico del país. <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">Vehículo</td> <td>SUV de los años comprendidos entre: 2022-2023</td> </tr> </table>	
Vehículo	SUV de los años comprendidos entre: 2022-2023		





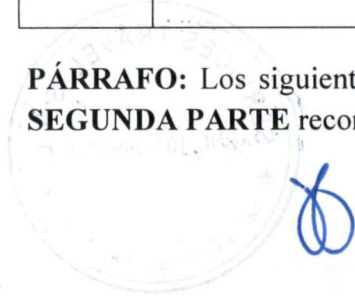
Acta de adjudicación núm. 004, de fecha 26 de septiembre de 2024. Proceso PEEEX-CPJ-19-2024.

REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

Ciudad	Norte América, Centroamérica, Sudamérica, El Caribe, Europa, Continente Asiático, Continente Africano, Medio Oriente
Vehículo	Vans Sprinter para 9 personas de los años comprendidos entre: 2022-2023
Ciudad	Norte América, Centroamérica, Sudamérica, El Caribe, Europa, Continente Asiático, Continente Africano, Medio Oriente
Vehículo	Autobuses con capacidad para 30 y 54 pasajeros con asientos ergonómicos, climatización. Años comprendidos entre 2019-2022.
Ciudad	Norte América, Centroamérica, Sudamérica. El Caribe, Europa, Continente Asiático, Continente Africano, medio

PÁRRAFO: Los siguientes documentos forman parte integral e insustituible del presente contrato, y LA SEGUNDA PARTE reconoce cada uno de éstos como parte intrínseca del mismo:





REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

- a. El contrato propiamente dicho.
- b. Especificaciones técnicas
- b. La Ficha técnica del proceso de excepción por exclusividad núm. PEEEX-CPJ-19-2024.
- c. La oferta técnica presentada por **LA SEGUNDA PARTE**, de fecha doce (12) de septiembre de dos mil veinticuatro (2024).
- d. La oferta económica presentada por **LA SEGUNDA PARTE**, de fecha doce (12) de septiembre de dos mil veinticuatro (2024).

SEGUNDO

Los servicios objeto de la presente contratación serán entregados en un plazo máximo de veinticuatro (24) horas, una vez aprobado el servicio requerido por **LA PRIMERA PARTE**; asimismo **LA SEGUNDA PARTE** deberá, previo a la realización del viaje, remitir de forma física o digital, tanto los boletos como los seguros de viaje, como la reserva del hospedaje, transportación y los servicios de coordinación de las actividades.

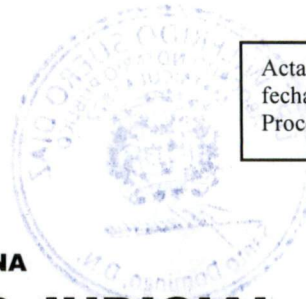
TERCERO

LA SEGUNDA PARTE para satisfacer los servicios contratados se compromete a cumplir con lo siguiente:

- Reservar, emitir, marcar, remarcar y cancelar reservas nacionales e internacionales.
- Disponibilidad veinticuatro (24) horas vía correo, teléfono o mensaje para cambios de boletos, solicitudes de imprevistos y cualquier otra emergencia que se presente durante las actividades.
- Presentar la propuesta de adquisición de boletos aéreos con el precio de ida y regreso incluido, según corresponda.
- Reemitir las reservas de los restaurantes.
- Reemisión de boletos.
- Tramite de boleto vía Internet o página web de las aerolíneas que no poseen en el país.
- Alimento para el viaje cuando excedan las 4 (cuatro) horas de vuelo.
- Presentar la propuesta de adquisición de reservas, según corresponda.
- Si **LA PRIMERA PARTE** lo requiere, presentar varias propuestas de lugares para se escoja la que más convenga a los intereses de **LA PRIMERA PARTE**.
- Asistir personalmente con un ejecutivo de cuenta asignado a **LA PRIMERA PARTE** para brindar buena atención, asesoramiento, rapidez en las reservaciones solicitadas, el mismo que llevará el



2024-173



Acta de adjudicación núm. 004, de fecha 26 de septiembre de 2024. Proceso PEEEX-CPJ-19-2024.

REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

registro, control y seguimiento de los requerimientos institucionales. Para tal efecto, se deberá al inicio de la presentación del servicio, notificar a **LA PRIMERA PARTE** los nombres del ejecutivo de cuenta asignado.

- Establecer un canal de solicitudes extraordinarias ocurridas fuera del horario laboral.
- Gestionar con **LA SEGUNDA PARTE** soluciones a los problemas que surjan durante la prestación del servicio.
- En caso de que la agencia sostenga una reserva por determinado tiempo a requerimiento de **LA PRIMERA PARTE** o genere los cambios de reserva que originen una cuota o multa adicional, deberá incluir dicho monto dentro del precio del boleto emitido.
- En el caso de que haya boletos emitidos y no utilizados, la agencia emitirá una nota de crédito, según corresponda y si procede, la cual podrá presentarse, siempre que sea posible, mediante un desglose de los valores respectivos a las eventuales tasas y multas aplicadas por las líneas aéreas por la cancelación de los pasajes no utilizados.
- Reservar, emitir, marcar, remarcar y cancelar boletos de pasajes aéreos internacionales.
- Modificaciones frecuentes de itinerarios.
- En caso de que el viaje o evento sea pospuesto por imprevistos **LA SEGUNDA PARTE** se compromete a mantener la oferta sin costo adicional, siempre y cuando el suplidor garantice la misma tarifa. Esto debe ser previamente notificado.
- Si **LA PRIMERA PARTE** lo requiere, debe presentar varias propuestas con rutas alternativas de manera que se escoja la que más convenga a los intereses de **LA PRIMERA PARTE**.
- Asignar los asientos cuando sea solicitado e indicado por **LA PRIMERA PARTE**.
- Preparar y hacer entrega de itinerarios para todo viaje oficial, previo a la partida del viajero que contenga la siguiente información:
 - i. Hora de partida y llegada a los diferentes destinos.
 - ii. Número de vuelo (en caso de aprobarse el itinerario)
 - iii. Línea aérea
 - iv. Hora de anticipación para presentarse en el aeropuerto (previa aprobación del itinerario)
 - v. Asiento asignado (previa aprobación del itinerario y autorización del administrador del contrato que respalde el chequeo y emisión del boleto)
 - vi. Requisitos y restricciones que deban tomarse en cuenta a la hora de realizar el vuelo.

CUARTO

LA PRIMERA PARTE pagará a **LA SEGUNDA PARTE** la suma de **SIETE MILLONES DE PESOS DOMINICANOS CON 00/100 (RD\$7,000,000.00)**, impuestos incluidos, distribuido por cada gestión que se realice, cuyo proceso de pago inicia con la recepción conforme por parte de la Dirección General Técnica.





REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

PÁRRAFO I: Se recibirán cotizaciones sobre los productos ofrecidos para aprobación mediante formulario de aprobación y control de las cotizaciones.

PÁRRAFO II: Los pagos se realizarán contra recepción conforme, así como con la entrega de constancia de pago de impuestos al día, el Registro de Proveedores del Estado y la Tesorería de la Seguridad Social (TSS) actualizados.

PÁRRAFO III: LA SEGUNDA PARTE reconoce que es responsable del pago de cualquier suma de dinero que por concepto de impuestos sea necesario pagar con motivo del presente contrato, teniendo LA PRIMERA PARTE la responsabilidad de retener el impuesto que pudiera ser exigido a LA SEGUNDA PARTE, de conformidad con las leyes de la República Dominicana.

PÁRRAFO IV: Si en fecha posterior a la entrada en vigencia del presente contrato se producen cambios en las leyes nacionales, relativos o relacionados con la moneda nacional, que impliquen aumentos en el costo o en los gastos a incurrir por LA SEGUNDA PARTE para el suministro de los bienes y servicios, los pagos a LA SEGUNDA PARTE, en virtud de este contrato, aumentarán en la proporción correspondiente a las modificaciones que haya sufrido la legislación con relación a la devaluación de la moneda nacional, siempre y cuando dichos cambios hayan sido imprevisibles, anormales y extraordinarios que LA SEGUNDA PARTE deberá evidenciar y que muestren razonablemente un menoscabo relevante respecto al interés económico original que motivo a LA SEGUNDA PARTE a la celebración del negocio jurídico.

PÁRRAFO V: Las facturas sobre las reservas deberán elaborarse con el desglose exacto del servicio proporcionado. En la misma debe incluirse, como mínimo, la información siguiente:

- Nombre del lugar (hotel para el hospedaje).
- Fecha.
- Ubicación.
- Monto total del servicio.
- Monto de la tasa del servicio de gestión.

Las facturas sobre billetes aéreos o vía tren deberán elaborarse con el desglose exacto del servicio proporcionado. En la misma deben de incluirse la información siguiente:

- Identificación de cada billete (número, fecha de emisión, fecha del viaje, compañía aérea y lugar de salida, tránsito y destino);
- Nombre del/o los pasajeros/s;
- Valor del billete cobrado por la/s línea/s aéreas/s; otras tasas aeroportuarias y/o impuestos
- Monto de la tasa del servicio de gestión.



2024-173



Acta de adjudicación núm. 004, de fecha 26 de septiembre de 2024. Proceso PEEX-CPJ-19-2024.

REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

Las facturas sobre las contrataciones de servicios de salones para reuniones, reserva de restaurantes, alimentación y bebidas, recursos audiovisuales, de sonido y pantallas y servicios de transporte, deberán elaborarse con el desglose exacto del servicio proporcionado. En la misma debe de incluirse, como mínimo, la información siguiente:

- Nombre del lugar (hotel, salón de reuniones, restaurantes, alimentos y bebidas, etc.).
- Fecha.
- Ubicación.
- Monto total del servicio.
- Monto de la tasa del servicio de gestión.

En el caso de las facturas de los servicios de transporte:

- Tipo y año del vehículo.
- Tiempo del servicio.
- Chofer.
- Gasolina.
- Seguro para daños a terceros y Responsabilidad Civil.
- Refrigerio liquido (agua, jugo y gaseosas).
- Monto total del servicio.

En el caso de las facturas de boletos aéreos:

- Numero.
- Fecha de emisión.
- Fecha de viaje
- Línea aérea.
- Lugar de salida, tránsito y destino.

En el caso de las facturas de los servicios de audiovisuales:

- Nombre del lugar de prestación del servicio de audiovisuales (hotel, restaurante, etc.).
- Tiempo del servicio.
- Tipo y cantidad de equipos utilizados.
- Monto total dl servicio.

PÁRRAFO VI: En caso de que faltare alguna de las informaciones listadas en el párrafo IV, se requerirá la corrección de la factura.





REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

QUINTO

El presente contrato tendrá una duración de un (1) año, a partir de la suscripción de este, y hasta su fiel cumplimiento o hasta que se agote la totalidad del monto adjudicado, de conformidad con lo establecido en los términos de referencia y el presente contrato.

SEXTO

LA SEGUNDA PARTE constituyó a favor de **LA PRIMERA PARTE** una fianza de fiel cumplimiento, por la suma de **Doscientos Ochenta Mil pesos dominicanos con 00/100 (RD\$280,000.00)**, equivalente al cuatro (4) por ciento (4%) del monto total del contrato, a través de la póliza núm. 1-700-12381 concedida por Dominicana Compañía de Seguros, S.A., vigente desde el veintisiete (27) de septiembre de dos mil veinticuatro (2024) hasta el veintisiete (27) de septiembre de dos mil veinticinco (2025), con la finalidad de dar cumplimiento al proceso de excepción por exclusividad núm. PEEEX-CPJ-19-2024, para la contratación de los servicios de agencia de viajes para servicios de boletería, hospedaje, coordinación de actividades, y servicios de transporte nacionales e internacionales.

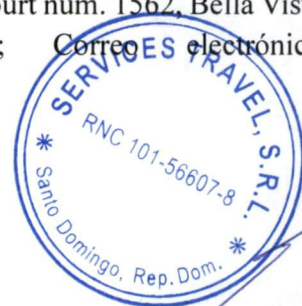
PÁRRAFO I: Esta garantía será devuelta una vez que **LA SEGUNDA PARTE** cumpla con sus obligaciones a satisfacción de **LA PRIMERA PARTE**, previa validación de la Dirección General Técnica, dependencia de **LA PRIMERA PARTE**, y de que no quede pendiente la aplicación de multa o penalidad alguna.

PÁRRAFO II: Las obligaciones correspondientes a los pagos quedarán suspendidas cuando ocurra el vencimiento de la fianza de fiel cumplimiento, por lo que **LA SEGUNDA PARTE** deberá renovar la fianza o requerir una nueva por el tiempo de vigencia restante al presente contrato.

SÉPTIMO

Las solicitudes que pudieran surgir de los trabajos producto del presente contrato deberán realizarlas **LAS PARTES** en las direcciones electrónicas o físicas indicadas a continuación:

- En el caso de **LA PRIMERA PARTE**, en la Ave. Enrique Jiménez Moya esq. Juan de Dios Ventura Simó, Centro de los Héroes, Santo Domingo, Distrito Nacional; Correo electrónico: direcciongencraltecnica@poderjudicial.gob.do.
- En el caso de **LA SEGUNDA PARTE**, en la calle avenida Rómulo Betancourt núm. 1562, Bella Vista, Santo Domingo, Distrito Nacional, República Dominicana; Correo electrónico: info@servicestravel.com





REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

OCTAVO

LA SEGUNDA PARTE reconoce que es responsable de todos los actos y acciones en que pudiera incurrir en la realización de sus servicios establecidos en este contrato. **LA PRIMERA PARTE**, ni ninguna de sus dependencias, funcionarios, representantes o empleados, serán responsables por cualquier pérdida o daño en que **LA SEGUNDA PARTE**, sus socios, empleados o representantes pudieren incurrir o sufrir, como resultado de cualquier acto de **LA SEGUNDA PARTE** con relación al desempeño de los servicios detallados en el presente contrato.

PÁRRAFO: LA SEGUNDA PARTE, deberá en todo momento conducir sus acciones de conformidad con todas las leyes y regulaciones del país, así como con todos los procedimientos establecidos por **LA PRIMERA PARTE**, para los servicios acordados en este documento y las prácticas y éticas de los asuntos objetos del presente contrato.

NOVENO

LAS PARTES reconocen y aceptan que sólo los liga un contrato de servicios y que, por tanto, bajo ninguna circunstancia, ninguna de ellas podrá requerirle a la otra el cumplimiento de las obligaciones normales que el Código de Trabajo y su Reglamento establecen o establezcan en el futuro para regir las relaciones laborales entre empleadores y empleados.

PÁRRAFO: LA PRIMERA PARTE no será responsable del pago del salario del personal en que **LA SEGUNDA PARTE** se apoye para la ejecución de sus servicios; tampoco será responsable de daños que pudiere sufrir cualquier personal que labore bajo su responsabilidad.

DÉCIMO

LAS PARTES aceptan y reconocen que se considerará incumplimiento del contrato, siendo enunciativas y no limitativas:

- a) La mora de **LA SEGUNDA PARTE** en la prestación de los servicios o la mora de la entidad contratante en el pago de los servicios.
- b) La falta de calidad en el servicio prestado.
- c) Si no se cumplen con las condiciones establecidas en el presente documento y en los términos de referencia del procedimiento de contratación.
- d) Que incumpla con cualquiera de las cláusulas contratadas.



2024-173



Acta de adjudicación núm. 004, de fecha 26 de septiembre de 2024. Proceso PEEEX-CPJ-19-2024.

REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

PÁRRAFO I: Si el incumplimiento del contrato es debido a causa imputable a **LA SEGUNDA PARTE** y dicho incumplimiento determina la finalización del contrato, supondrá para **LA SEGUNDA PARTE** la ejecución de la garantía de fiel cumplimiento del contrato.

PÁRRAFO II: Si el incumplimiento del contrato es debido a causa imputable a **LA PRIMERA PARTE** y dicho incumplimiento determina la finalización del contrato, se generará una deuda para **LA PRIMERA PARTE**, igual a la parte del precio del proyecto que quede pendiente de pago.

PÁRRAFO III: A fin de efectivamente dar por terminado el contrato en forma anticipada, la Parte afectada deberá conceder a la parte que incumple un plazo de diez (10) días hábiles para que se subsane el incumplimiento incurrido. En este caso, la Parte que incumple deberá resarcir a la otra por los daños causados, cubriendo los costos incurridos y probados por la parte perjudicada por la terminación anticipada del contrato.

PÁRRAFO IV: En los casos en que el incumplimiento de **LA SEGUNDA PARTE** constituya falta de calidad de los servicios prestados o causare un daño directo debidamente probado por autoridad competente a la institución o a terceros, **LA PRIMERA PARTE** podrá iniciar un proceso de inhabilitación temporal o definitiva de **LA SEGUNDA PARTE**, que será dirimido por otra autoridad, dependiendo de la gravedad de la falta, así como realizar cualquier reclamo ante los órganos administrativos y jurisdiccionales correspondientes.

DÉCIMO PRIMERO

En caso de retraso en el cumplimiento de la entrega de **LA SEGUNDA PARTE**, **LA PRIMERA PARTE** comunicará a **LA SEGUNDA PARTE** que tiene un plazo de tres (3) días hábiles para cumplir con el requerimiento realizado; de lo contrario **LA PRIMERA PARTE** le retendrá el cero punto cinco por ciento (0.5%) del valor total del contrato por cada día de retraso hasta ocho (8) días; si llegado el plazo de los ocho (8) días y **LA SEGUNDA PARTE** aún no cumple con el requerimiento, **LA PRIMERA PARTE** ejecutará la fianza de fiel cumplimiento del contrato y terminará el mismo.

DÉCIMO SEGUNDO

LAS PARTES no podrán dar por terminado este Contrato en forma anticipada sin que exista justa causa para hacerlo. No obstante, la Parte que requiera la terminación anticipada del Contrato deberá notificar a la otra de su decisión con al menos treinta (30) días de anticipación a la fecha de terminación, y comunicar oportunamente en ese plazo la causa justa de la terminación unilateralmente anticipada, para lo cual **LA PRIMERA PARTE** se reserva el derecho de aceptar.





REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

PÁRRAFO: Cualquiera de **LAS PARTES** podrá terminar el contrato por motivos de incumplimiento de la otra **PARTE**, luego de cumplido el plazo establecido en el presente contrato, y tras haber agotado el procedimiento establecido en la cláusula décimo primero. Si **LA PRIMERA PARTE** decidiera rescindir el contrato por causa imputable a **LA SEGUNDA PARTE**, esta podrá ser objeto de las sanciones descritas en el pliego de condiciones y en el presente contrato, en proporción con los daños debidamente probados. Si **LA SEGUNDA PARTE** decidiera rescindir el contrato por causa imputable a **LA PRIMERA PARTE**, deberá notificar a la otra de su decisión con al menos treinta (30) días de anticipación a la fecha de terminación, manteniendo la deuda por la parte proporcional de los trabajos que no hayan sido satisfechos aún.

DÉCIMO TERCERO

Ni **LA PRIMERA PARTE** ni **LA SEGUNDA PARTE** serán responsables de cualquier incumplimiento del contrato si su ejecución ha sido demorada, impedida, obstaculizada o frustrada por causas de Fuerza Mayor o Caso Fortuito. Para los efectos del presente contrato, Causa Mayor significa cualquier evento o situación que escape al control de una parte, imprevisible e inevitable, y sin que esté envuelta su negligencia o falta, como son, a manera enunciativa pero no limitativa, actos de autoridades gubernamentales o militares, regulaciones o requerimientos gubernamentales, epidemias, guerras, actos de terroristas, huelgas, fuegos, explosiones, temblores de tierra, accidentes, catástrofes, inundaciones y otras perturbaciones ambientales mayores, condiciones severas e inusuales del tiempo. Caso Fortuito significa acontecimiento que no ha podido preverse, o que previsto no ha podido evitarse, por ser extraño a la voluntad de las personas. Las causas de Fuerza Mayor o Caso Fortuito especificadas anteriormente no incluyen: 1. Cualquier evento causado por negligencia o acción intencional de una parte. 2. Cualquier evento que una de las partes pudo haber tomado en cuenta al momento de la firma o de la ejecución de este Contrato para evitar incumplimiento de sus obligaciones. 3. Insuficiencia de recursos o fallas en el cumplimiento de cualquier pago bajo este Contrato.

PÁRRAFO I: La falla de una parte involucrada en el presente Contrato, que le impida cumplir cualquiera de sus obligaciones, no será considerada como incumplimiento, siempre y cuando éste surja de un evento de Fuerza Mayor o Caso Fortuito y la parte afectada haya tomado todas las precauciones razonables, con el debido esmero y cuidado, siempre con el objetivo de cumplir con los términos y condiciones establecidos en este Contrato. Si por una causa de Fuerza Mayor o Caso Fortuito, una de **LAS PARTES** no cumple con los requerimientos pactados en el presente contrato, el mismo se extenderá por un tiempo igual al período en el cual una de **LAS PARTES** no pudo cumplir, debido únicamente a esta causa. Si una de **LAS PARTES** dejara de presentar tal reclamación o de dar el aviso requerido dentro del período especificado, se considerará como que ha renunciado a su derecho en relación a la ocurrencia de la Fuerza Mayor o Caso Fortuito.

PÁRRAFO II: **LAS PARTES** acuerdan que: a) La parte afectada por un evento de Fuerza Mayor o Caso Fortuito deberá tomar las medidas razonables para suprimir la inhabilidad de la otra Parte en cumplir con sus obligaciones;





REPÚBLICA DOMINICANA

CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

b) La parte afectada por un evento de Fuerza Mayor o Caso Fortuito deberá notificar, en un plazo no mayor de veinticuatro (24) horas y por escrito a la otra parte la ocurrencia del evento, indicando su naturaleza y causa. De igual manera deberá notificar por escrito a la otra parte la restauración de las condiciones normales tan pronto se resuelva la situación de Fuerza Mayor o Caso Fortuito; c) **LAS PARTES** adoptarán todas las medidas posibles para reducir las consecuencias adversas de un evento de Fuerza Mayor o Caso Fortuito.

DÉCIMO CUARTO

Durante la vigencia de este contrato y dentro de los siete (7) años siguientes a su término, **LA SEGUNDA PARTE** no podrá revelar ninguna información confidencial que **LA PRIMERA PARTE** no haya autorizado previamente y por escrito.

PÁRRAFO I: **LA SEGUNDA PARTE** se compromete a no realizar actividades para sí o a favor de terceros que comprometan su confidencialidad en algún grado con **LA PRIMERA PARTE**, mientras dure el presente contrato.

PÁRRAFO II: Queda entendido que, en caso de violación de las obligaciones contenidas en esta cláusula, la parte que realizó el incumplimiento es responsable por los daños y perjuicios que el mismo pueda causar.

DÉCIMO QUINTO

Para cualquier notificación referente a este acto, **LAS PARTES** constituyen domicilio en las direcciones arriba transcritas.

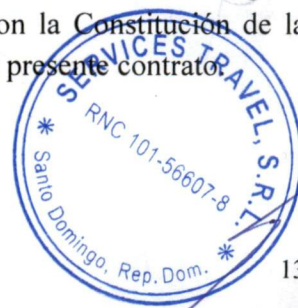
DÉCIMO SEXTO

LAS PARTES involucradas en este contrato reconocen y declaran que cuentan con las debidas calidades para representar, suscribir y ejecutar el presente contrato, aceptando, en consecuencia, que no podrán posteriormente alegar falta de calidad alguna para su cumplimiento y ejecución.

DÉCIMO SEPTIMO

Toda controversia que surja de este contrato y que **LAS PARTES** no puedan solucionar de forma amigable, deberá someterse al proceso judicial ante la jurisdicción correspondiente al objeto de la controversia.

DÉCIMO OCTAVOLA SEGUNDA PARTE reconoce que **LA PRIMERA PARTE** es un órgano administrativo, titular de autonomía presupuestaria, organizado de conformidad con la Constitución de la República Dominicana con capacidad para actuar a los términos y consecuencias del presente contrato.





Acta de adjudicación núm. 004, de fecha 26 de septiembre de 2024. Proceso PEEEX-CPJ-19-2024.

REPÚBLICA DOMINICANA
CONSEJO DEL PODER JUDICIAL

DÉCIMO OCTAVO

Queda entendido entre **LAS PARTES** que se someterán a lo estipulado en el presente contrato, para lo no previsto en el mismo se remiten a las normas y principios generales del derecho público.


Hecho y firmado en tres (3) originales de un mismo tenor y efecto, uno para cada una de las partes, en la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los tres (3) días del mes de octubre del año dos mil veinticuatro (2024).




CONSEJO DEL PODER JUDICIAL,
representado por
Jhonattan Toribio Frías
LA PRIMERA PARTE




SERVICES TRAVEL, S.R.L.
representado por
Antonio Nicolás Chahin Lama
LA SEGUNDA PARTE

Yo,  Abogado, Notario Público, de los del Número del Distrito Nacional, con matrícula del Colegio de Notarios No. 582 y matrícula del Colegio de Abogados No. 10567-34-9, **CERTIFICO Y DOY FE:** Que las firmas que figuran en el presente documento fueron puestas libre y voluntariamente por **JHONATTAN TORIBIO FRÍAS** y **ANTONIO NICOLÁS CHAHIN LAMA**, de generales y calidades que constan, quienes me han declarado que son las mismas firmas que acostumbran a usar en todos los actos de sus vidas. En la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana a los tres (3) días del mes de octubre del año dos mil veinticuatro (2024).



NOTARIO PÚBLICO



EAMF/smrp